

0.0.1 Confusion of the true Dhamma

0. Source: Savatthi

1. These five dhammas, O bhikkhus, lead to the confusion and disappearance of the true Dhamma. Which five?

2. Here, O bhikkhus, the bhikkhus do not respectfully listen to the Dhamma. They do not respectfully thoroughly learn the Dhamma. They do not respectfully memorize the Dhamma. They do not respectfully examine the meaning of the Dhamma they have memorized. Not having understood the meaning, of the Dhamma, they do not respectfully practice the Dhamma in accordance with the Dhamma.

3. These five dhammas, O bhikkhus, lead to the confu-

paṭhamasaddhammasammosasuttam

sāvatthinidānaṃ

pañcime bhikkhave,
dhammā saddhammassa
sammosāya antaradhānāya
saṃvattanti. katame
pañca:

idha bhikkhave bhikkhu
na sakkaccaṃ dhammaṃ
suṇanti. na sakkaccaṃ
dhammaṃ pariyāpuṇanti.
na sakkaccaṃ dhammaṃ
dhārenti. na sakkaccaṃ
dhatānaṃ dhammānaṃ
atthaṃ upparikkhanti.
na sakkaccaṃ atthamaññāya
dhammamaññāya
dhammānudhammaṃ
paṭipajjanti.

ime kho bhikkhave,
pañca dhammā saddhammassa

sion and disappearance of the true Dhamma.

4. These five dhammas, O bhikkhus, lead to the persistence, non-confusion and non-disappearance of the true Dhamma. Which five?

5. Here, O bhikkhus, the bhikkhus respectfully listen to the Dhamma. They respectfully thoroughly learn the Dhamma. They respectfully memorize the Dhamma. They respectfully examine the meaning of the Dhamma they have memorized. Having understood the meaning of the Dhamma, they respectfully practice the Dhamma in accordance with the Dhamma.

6. These five dhammas, O bhikkhus, lead to the persistence, non-confusion and non-disappearance of the true

sammosāya antaradhānāya saṁvattanti.

pañcime bhikkhave, dhammā saddhammassa ṭhitiyā asammosāya anantaradhānāya saṁvattanti. katame pañca:

idha bhikkhave bhikkhu sakkaccaṃ dhammaṃ suṇanti. sakkaccaṃ dhammaṃ pariyāpuṇanti. sakkaccaṃ dhammaṃ dhārenti. sakkaccaṃ dhatānaṃ¹ dhammānaṃ atthaṃ upaparikkhanti. sakkaccaṃ atthamaññāya dhammamaññāya dhammānudhammaṃ paṭipajjanti.

ime kho bhikkhave

bjt page 288 ■

¹dhātānaṃ - machasaṃ. ■

pts page 177 ■

Dhamma.”

pañca dhammā saddhammassa
ṭhitiyā asammosāya
anantaradhānāya
saṃvattantīti.